



EN

Technical Data

Mains Supply: 100 VAC – 240 VAC (nominal),
85 VAC – 264 VAC (absolute); 48 Hz – 62 Hz

Switched Live Output: 10 A resistive load (max. load 15 pcs EL-HFC/CHFC/sc)

1-10 V Output: 0.1–100 mA (max. load 50 pcs EL-HFC/CHFC/sc)

DSI Output: 100 mA (max. load 50 pcs DSI Ballast)

Ambient Temperature: 0 °C to +40 °C

Relative Humidity: 90% max., non-condensing

Protection Index: Connections IP 00, Housing IP 30

DALI Cable: 2-wire 0.5–1.5 mm² stranded (max. length 300 m)

Mains Cable: 1.0–2.5 mm² stranded / 1–4 mm² solid

1-10 V Cable: 2-wire 0.5–1.5 mm² stranded (max. length 100 m)

DSI Cable: 2-wire 0.5–1.5 mm² stranded (max. length 300 m)

Installation Notes

- The switched live output is suitable for use with up to 15 pcs of EL-HFC/CHFC/sc ballasts or a maximum current of 10 A, whichever limit is met first. For larger loads, use an external contactor with a high-inrush current rating.
- Isolate the mains supply before installation.
- The mains supply must be protected at 10 A maximum. The relays must be protected by a 10 A Type C MCB maximum.
- Select the device Group (switch SW1):
 - 0 Normal DALI Group operation (default setting).
 - 1-F Allocate the converter to the selected Group (1–15).
- All cabling must be mains rated.
- For installation in a switchgear/controlgear cabinet only.

IT

Dati tecnici

Alimentazione di rete: 100 VAC – 240 VAC (nominale),
85 VAC – 264 VAC (assoluta); 48 Hz – 62 Hz

Uscita ON/OFF: 10 A resistivi (max 15 pz. di reattori elettronici EL-HFC/CHFC/sc)

Uscita 1-10 V: 0,1–100 mA (max. 50 pz. di reattori elettronici EL-HFC/CHFC/sc)

Uscita DSI: 100 mA (massimo 50 reattori DSI)

Temperatura ambiente: 0 °C a +40 °C

Umidità relativa: Massimo 90%, senza condensa

Protezione: Collegamenti IP 00, Involucro IP 30

Cavi DALI: 2 fili 0,5–1,5 mm² cordato a trefoli (lunghezza max. 300 m)

Cavo di alimentazione di rete: 1,0–2,5 mm² cordato a trefoli / 1–4 mm² rigido

Cavo 1-10 V DC: 0,5–1,5 mm² coppia twistata (lunghezza max. 100 m)

Cavo DSI: 2 fili 0,5–1,5 mm² cordato a trefoli (lunghezza max. 300 m)

Note per l'installazione

- All'uscita ON/OFF del convertitore, si possono collegare fino a 15 reattori elettronici controllabili serie EL-HFC/CHFC/sc. Per carichi superiori è necessario utilizzare un relay esterno. A seconda del tipo di controllo necessario, sia esso 1-10 V o DSI collegarsi allo stesso morsetto rispettando i limiti sopraindicati.
- Isolare l'alimentazione di rete prima dell'installazione.
- L'alimentazione deve essere protetta a 10 A max. I relè devono essere protetti da un magnetotermico 10 A curva C max.
- Selezione del gruppo di appartenenza (switch SW1).
 - 0 Impostazione di default.
 - 1-F Assegnare il convertitore ad un gruppo (1–15).
- Tutto il cablaggio deve essere fatto per una rete a 230 V.
- Solo per installazione in quadri elettrici di comando e controllo.

FI

Tekniset Tiedot

Syöttöjännite: 100 VAC – 240 VAC (nimellinen),
85 VAC – 264 VAC (absoluuttinen); 48 Hz – 62 Hz

Rele lähtö: 10 A resistiivinen kuorma (maks. kuorma 15 kpl EL-HFC/CHFC/sc)

1-10 V lähtö: 0,1–100 mA (maks. kuorma 50 kpl EL-HFC/CHFC/sc)

DSI lähtö: 100 mA (maksimi kuorma 50 kpl DSI liitäntälaiteita)

Käyttölämpötila: 0 °C .. +40 °C

Suhteellinen kosteus: 90% maksimi, ei tiivistymistä

Suojaus luokka: Liittimet IP 00, Kotelo IP 30

DALI -kaapeli: Parikaapeli, 0,5–1,5 mm², monisäikeinen (maksimi pituus 300 m)

Syöttökaapeli: 1,0–2,5 mm² monisäikeinen tai 1–4 mm² yksisäikeinen

1-10 V-kaapeli: Parikaapeli, 0,5–1,5 mm² monisäikeinen (maksimi pituus 100 m)

DSI kaapeli: Parikaapeli, 0,5–1,5 mm² monisäikeinen (maksimi pituus 300 m)

Asennusohjeet

- Relelähtö kykenee ohjaamaan 15:ta HFC/CHFC/sc liitäntälaitetta tai 10 A resistiivistä kuormaa. Suurempien kuormin kanssa tulee käyttää ulkoista kontaktoria joka soveltuu suurille syöksyvirroille.
- Katkaise syöttöjännite ennen asennusta.
- Enintään 10 A johdonsuoja-automaatti. Releiden on oltava suojattu, maksimissaan 10 A tyyppin C MCB:llä.
- Tarkista ryhmä osoite (Kytkin SW1):
 - 0 Normaali toiminta (Tehdasasetus).
 - 1-F Asettaa konverterin vastaavaan DALI ryhmään (1–15).
- Kaikkien kaapeleiden täytyy soveltaa 230 V jänniteelle.
- Asennus ryhmäkeskukseen tai ohjauskeskukseen.

DE

Technische Daten

Versorgungsspannung: 100 VAC – 240 VAC (nominal),
85 VAC – 264 VAC (absolut); 48 Hz – 62 Hz

Ausgangsrelais: 10 A ohmsche Last (max. 15 Stck. EL-HFC/CHFC/sc)

1-10 V Ausgang: 0,1–100 mA (max. 50 Stck. EL-HFC/CHFC/sc)

DSI Ausgang: 100 mA (max. 50 Stck. DSI Vorschaltgeräte)

Umgebungstemperatur: 0 °C bis +40 °C

Relative Luftfeuchtigkeit: 90% max., nicht kondensierend

Schutzklasse: Anschluss IP-Klasse 00, Gehäuse IP-Klasse 30

DALI Leitungen: 2-adrig 0.5–1.5 mm² feindrähtig (max. Länge 300 m)

Netzleitung: 1,0 - 2,5 mm² feindrähtig / 1–4 mm² massiv

1-10 V Leitung: 2-adrig 0,5–1,5 mm² feindrähtig (max. Länge 100 m)

DSI Leitung: 2-adrig 0,5–1,5 mm² feindrähtig (max. Länge 300 m)

Installationsanmerkungen

- Das interne Relais des Konverters kann maximal 15 Stck. Helvar EVG vom Typ EL-HFC/CHFC/sc oder max. 10 A schalten. Darüber hinaus ist ein externes Netzschütz erforderlich.
- Vor der Installation ist der Konverter spannungsfrei zu schalten.
- Die Absicherung der Modul-Einspeisung erfolgt über einen 10 A (maximum) Leitungsschutzschalter, die der Relaisausgänge über Leitungsschutzschalter vom Typ C, 10 A (maximum).
- Der Konverter kann ohne zusätzliche Programmierung über einen Drehschalter automatisch einer Gruppe zugeordnet werden.
 - 0 Standardeinstellung ohne Gruppenzuordnung. Die Gruppenzuordnung kann über die DIGIDIM Toolbox Software vorgenommen werden.
 - 1-F Zuordnung des Konverters in eine feste Gruppe (1–15).
- Alle Leitungen müssen für 230 V ausgelegt sein.
- Nur für Installation im Schaltschrank.

SV

Tekniska Data

Nätspänning in: 100 VAC – 240 VAC (nominell),
85 VAC – 264 VAC (absolut); 48 Hz – 62 Hz

Relästyrd utgång: 10 A resistiv belastning (max. belastning 15st EL-HFC/CHFC/sc)

1-10: Anslutning: 0,1–100 mA (max. belastning 50 st EL-HFC/CHFC/sc)

DSI Anslutning: 100 mA (max. belastning 50st DSI-don)

Omgivningstemperatur: 0 °C till +40 °C

Relativ fuktighet: 90% max., icke kondenserande

Skydds klasser: Anslutningar IP 00, Kapsling IP 30

DALI kabel: 0,5–1,5 mm² partvinnad flerledare (max. längd 300 m)

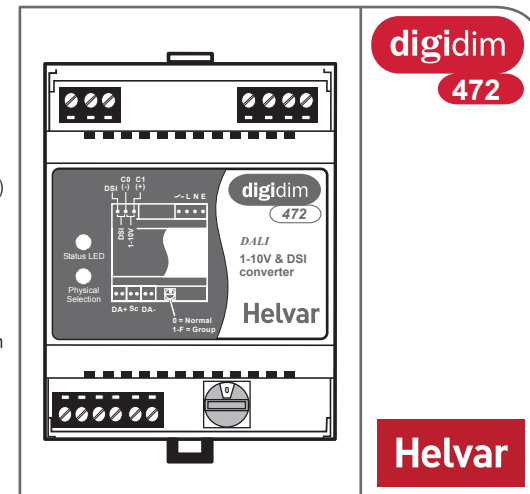
Nätspänning kabel: 1,0 – 2,5 mm² flerledare

1-10 V kabel: 0,5–1,5 mm² partvinnad flerledare (max. längd 100 m)

DSI kabel: 0,5–1,5 mm² partvinnad flerledare (max. längd 300 m)

Viktig

- Den relästyrd utgången är lämplig för belastningar upp till 15st EL-HFC/CHFC/sc HF-don eller en total ström på 10 A. För större belastningar använd en extern kontaktor gjord för stora inkopplingsströmmar.
- Säkerställ att matningsspänningen är fränslagen för installation.
- Nätspänning skall vara avsäkrad med maximalt 10 A. Reläer skall vara avsäkrade med maximalt 10 A typ C MCB.
- Välj grupptillhörighet med omkopplaren (SW1):
 - 0 Normal DALI gruppfunktion (grundinställning).
 - 1-F Välj konvertern till lämplig grupp (1–15).
- Endast kablage för nätspännings installation skall användas.
- Endast för installation i kapsling.



FR

Données techniques

Alimentation: 100 VAC – 240 VAC (nominal),
85 VAC – 264 VAC (assolut); 48 Hz – 62 Hz

Sortie commutée: charge résistive 10 A (max. 15 pièces EL-HFC/CHFC/sc)

Sortie 1-10 V: 0,1–100 mA (max. 50 pièces EL-HFC/CHFC/sc)

Sortie DSI: 100 mA (max. 50 pièces ballasts DSI)

Température ambiante: 0 °C à +40 °C

Humidité relative: 90% max., sans condensation

Classe de protection: Connexions IP 00, boîtier IP 30

Câble DALI: 1 paire 0,5–1,5 mm² multibrins (longueur max. 300 m)

Câble secteur: 1,0–2,5 mm² multibrins / 1–4 mm² rigide

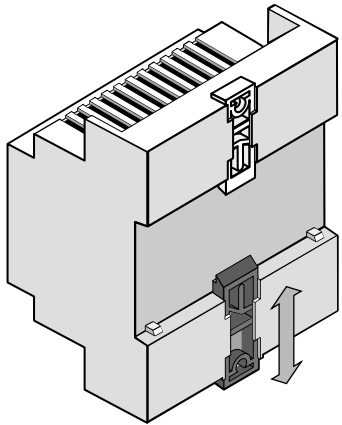
Câble 1-10 V: 1 paire 0,5–1,5 mm² multibrins (longueur max. 100 m)

Câble DSI: 1 paire 0,5–1,5 mm² multibrins (longueur max. 300 m)

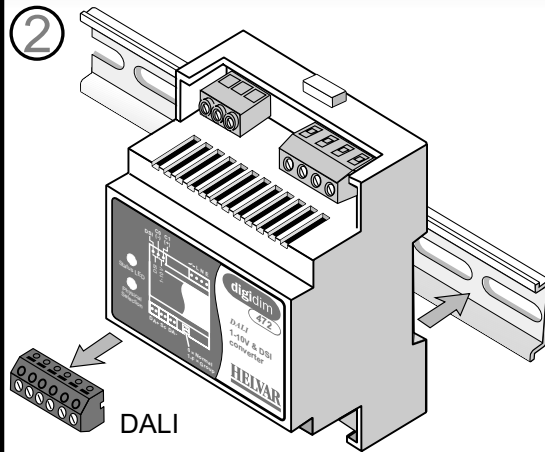
Notices d'installation

- La sortie commutée est prévue pour max. 15 ballasts du type EL-HFC/CHFC/sc ou un courant de 10 A maximum, quelque soit la limite atteinte en premier. Pour des charges plus importantes il faut prévoir un contacteur externe pouvant résister à des courants d'enclenchement élevés.
- Débranchez le réseau avant l'installation.
- L'alimentation extérieure doit être protégée à 10 A maxi. Les relais doivent être protégés par un disjoncteur 10 A Type C maxi.
- Sélection du Groupe (commutateur SW1):
 - 0 Fonction normale Groupe DALI (positionnement d'origine).
 - 1-F Adresser le convertisseur au Groupe sélectionné (1–15).
- Tous les câblages doivent être prévus pour 230 V.
- Seulement pour installation dans l'armoire électrique.

1

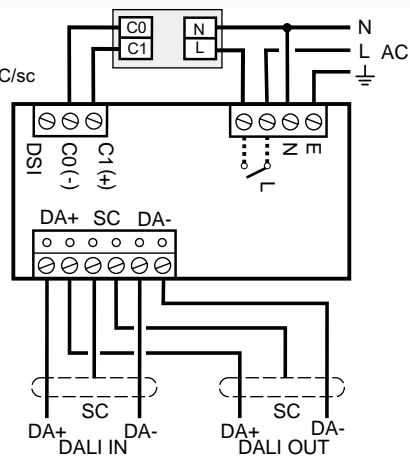


2



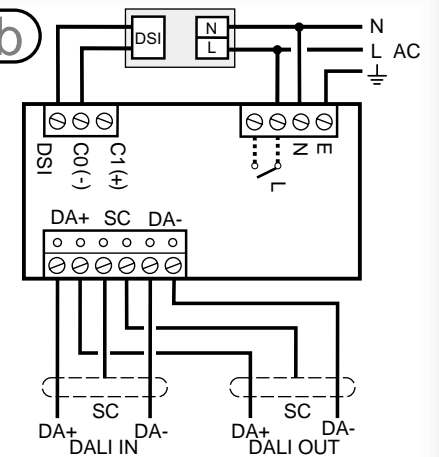
3a

EL-HFC/CHFC/sc



3b

DSI



EN Status LED:

- A = Normal Operation
- B = Initialisation (press to select unit)
- C = Physical Selection
- D = DALI line failure
- E = DSI/1-10 V line failure
- = Physical selection switch

FI LED -merkkivalo:

- A = Normaali toiminta
- B = Alustustila (laitteen valinta: paina)
- C = Laitteen valinta
- D = Dali yhteyshäiriö
- E = DSI/1-10 V yhteyshäiriö
- = Valintapainike

DE Status LED:

- A = Normaler Betrieb
- B = Initialisierung (Drücken Sie die Taste für die Adressierung)
- C = Adressierung
- D = DALI Fehler
- E = DSI/1-10 V Fehler
- = Zuordnung der Gruppe über den Drehschalter

SV DIOD funktioner:

- A = Normal drift
- B = Startfas programmering (tryck på för val av enheten)
- C = Fysiskt val
- D = DALI kommunikationsproblem
- E = Fel på 1-10 V eller DSI
- = Tryckknapp

FR État LED:

- A = Fonctionnement normal
- B = Initialisation (appuyez pour sélectionner l'unité)
- C = Sélection physique
- D = Erreur circuit DALI
- E = Erreur DSI ou du cicuit 1-10 V
- = Bouton-poussoir pour sélection physique

IT Stato LED:

- A = Normale funzionamento
- B = Inizializzazione (premere per selezionare)
- C = Pulsante di selezione
- D = Problemi sulla linea DALI
- E = Problemi sulla linea DSI/1-10 V
- = Pulsante di selezione

4

1-10 V / DSI

